

ENGINEER TRACK 1

NARRATOR Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is Scholarship German for 2013.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

NARRATOR Listen to two passages.

In the first passage, a man and a woman give their personal understanding of what home is.

The second passage is a song.

You will hear the passages three times. You will hear the first passage as a whole the first time and in sections the second and third times, with a pause after each section. The song will be played in its entirety three times, with a pause after each playing.

While listening, make notes in the spaces provided. Your notes will not be assessed.

Turn to page 2. You now have one minute to read Question One.

ENGINEER PAUSE 60 SECONDS

NARRATOR First reading

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE BEGINS

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION A

READER 1 Heimat

Um meine Definition von Heimat zu verstehen, muss ich erst über meine Vergangenheit erzählen, denn ich wohne zwar seit vielen Jahren in Hamburg, aber geboren bin ich nicht in Deutschland. Viele meiner Freunde fragen mich, ob ich meine Heimat vermissen und ob ich nicht in meinem Alter wieder nach Hause wollte aber dann erkläre ich ihnen, dass meine Heimat jetzt in Hamburg ist. Meine Kinder wurden hier geboren, meine Enkel leben hier, und meine Freunde haben ihr Leben hier. Obwohl ich immer gerne in den Süden zurückfahre, könnte ich nie wieder dort leben. Ich habe hier als Asylbewerberin begonnen und ich muss zugeben, dass ich es Anfangs in einem neuen Land nicht einfach fand, denn es gibt doch den einen oder anderen Unterschied, aber zugleich war es auch interessant und

heute habe ich hier mehr Freunde und Vertraute als in meinem Geburtsland und deshalb ist Deutschland jetzt meine Heimat.

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION B

READER 2 Für mich ist Heimat schon immer nur ein Gefühl gewesen. Heimat sind Geräusche, wie wenn meine Mutter in der Küche furchtbar laut ist, oder wenn meine Geschwister sich streiten. Das mag für Sie jetzt stressig klingen aber für mich bringt allein schon der Gedanke daran Frieden. Heimat ist also kein Haus, keine Stadt und auch kein Land, es ist das Gefühl, dass es nicht drauf ankommt, wer ich bin oder wo ich arbeite; im Gegenteil, es ist die gemeinsame Vergangenheit mit meiner Familie, welche mir das Gefühl von Heimat gibt. Und das Wissen, dass ich mir auch nicht den kleinsten Blödsinn erlauben kann, ohne dass meine Familie mir ihre Meinung sagt und das unterscheidet sie von vielen meiner Freunde.

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE ENDS

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

NARRATOR Second and third readings
Section A

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 30 SECONDS

NARRATOR Section A again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 30 SECONDS

NARRATOR Section B

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 30 SECONDS

NARRATOR Section B again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE BEGINS

READER 1 Sportfreunde Stiller Heimatlied

NARRATOR Listen to the song “Heimatlied” from the German band Sportfreunde Stiller. You will hear the song three times as a whole.

Glossed Vocabulary

READER 1 vorkommen

NARRATOR means to occur

READER 1 das Tor

NARRATOR means the goal

READER 1 bewundern

NARRATOR means to admire

ENGINEER PLAY SECOND LISTENING PASSAGE

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE ENDS

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

NARRATOR Second and third readings

Second playing

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Third playing

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE, PAUSE 5 SECONDS

NARRATOR This is the end of the Listening Passages.